

Si actualmente recibe una subvención,  
marque con un círculo "Continuación"

スペイン語

Nuevo /  Continuación

**FORMULARIO DE SOLICITUD DE LA AYUDA PARA LOS GASTOS ESCOLARES**

Año \_\_\_\_\_ mes \_\_\_\_\_ día \_\_\_\_\_

Consejo Escolar de Hekinan

申請者 Solicitante	Solicitante: Hekinan shi <input type="radio"/> cho <input type="radio"/> banchi <input type="radio"/>
	Nombre del apartamento :
	Nombre del padre:
	Teléfono: ○○○ - ○○○○ - ○○○

Por razones económicas, presento esta solicitud, al no poder matricular a mi(s) hijo(s). A partir de este momento, en el caso de haber cambios en el contenido de la solicitud, inmediatamente informaré al Consejo Escolar de Hekinan.

Por otra parte, estoy de acuerdo que el Consejo Escolar examine mis ingresos y razones de la solicitud, y la de cada miembro de mi familia. O si fuera necesario, permito que recurran al miembro del bienestar público para que evalúe la situación, después de realizar una visita al domicilio. Tras la certificación, toda la autoridad para solicitar y recibir las cuotas de asistencia escolar. Si tiene un certificado de discapacidad, ingrese la información en la columna de comentarios.

una cuota escolar impaga, se pa... y aunque se descuenta del monto...  
 【ESTADO DE LOS MIEMBROS DE LA... Por favor, escriba los detalles... [Completar también el dorso del formulario, según el estado de cada... la familia...]  
 ※ 『No.1』 En el renglón No.1 completar con los datos del alumno.  
 ※ Los que poseen el certificado para discapacitados, agregarlo en observaciones.

No	(furigana) APELLIDO Y NOMBRE	PARENT ESCO	FECHA DE NACIMIENTO (EDAD que tiene el 1ro de abril)	LUGAR DE TRABAJO NOMBRE DE LA ESCUELA	OBSERVACIONES
1	Furigana	La perso na	( 8 años)  2013/ 6 / 2	Grado <u>  2  </u>	
	Nombre del niño objetivo			Clase <u>  2  </u>	
				Escuela <u>  ○○  </u>	
2	El nombre de la persona que vive con	padre	( 38 años)  1983/ 10 /19	Razón social del lugar de empleo.	
3	↓	madre	( 40 años)  1981/ 12 / 3	—	
4	↓	Herma no	( 14 años)  2007/ 6 /21	2-2 ○○ escuela	
5					Discapacidad física 2
6					

Si está trabajando, escriba el  
nombre de la empresa para la que  
trabaja

【RAZONES POR LA QUE DESEA RECIBIR LA AYUDA ESCOLAR】・・・En lo posible, escribirlo en forma concreta.

【MARCAR LO QUE CORRESPONDA】 Tildar dentro del cuadrado.

- ①  Recibe actualmente una Ayuda Social (Seikatsu Hogo). [ año mes día]
- ②  La Ayuda Social fue suspendida de manera temporal o definitiva (Seikatsu Hogo). [ año mes día]
- ③  Están exentos del pago del Impuesto Municipal (Shimin Zei). [ año mes día]
- ④  Si recibió reducción de Impuesto Municipal (Shimin Zei). [ año mes día]
- ⑤  Si recibió reducción de Impuesto de renta sobre lucros de negocios individuales (Kotei Shisan Zei). [ año mes día]
- ⑥  Si recibió reducción de tasa de pensión [ año mes día]
- ⑦  Recibe un Subsidio Alimentario para Menores [ año mes día]
- ⑧  Recibe un Préstamo Financiero de una Asociación (Setai Kousei Kasitsuke). [ año mes día]
- ⑨  Posee el Certificado de Asistencia al Desempleado (Sitsugyoo Taisaku Jigyoo Tekikaku sha Techoo), o es un empleado a contrato diario registrado en "Shokugyoo Anteijo." [ año mes día]
- ⑩  Otro motivo (Especifique) [ año mes día] ( )

Por favor dime lo que estás recibiendo. Relacionado con las condiciones de la certificación.

【OTROS】 Tildar el que corresponda.

※LUGAR DE RESIDENCIA

- Es propietario (año que fue edificado, y \_\_\_\_\_, superficie total \_\_\_\_\_ m<sup>2</sup>)
- Casa alquilada・Vivienda de la compañía (Impuesto mensual incluido Alquiler: \_\_\_\_\_)
- ※Por favor no incluya tarifas de estacionamiento

Si está pagando alquiler, no olvide mencionarlo.

Depósito na conta registrada

Preencha os dados do banco, em caso de novos beneficiários ou depósito.

※ Por favor, adjunte una copia de la libreta de depósito o tarjeta de efectivo

Nombre del banco		(口座番号) Número de cuenta
<input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> <input type="radio"/> ginkou・shinyoukinko honten <input type="radio"/> noukyou・shinyoukumiai <input type="radio"/> <input type="radio"/> shiten	(種別) 普通	1 2 3 4 5 6
口座名義人	Nombre del titular de la cuenta bancaria ※Escribirlo también en katakana. (フリガナ) 氏名 ○○○ ○○○	